

ETHNOLOGISCHER VEREIN SÜDTIROL
ASSOCIAZIONE ANTROPOLOGICA ALTO ADIGE
ASSOZIAZIUN ANTROPOLOGICA SÜDTIROL

2023

JAHRESBERICHT
RAPPORTO ANNUALE

evaa

1. Vorwort/Prefazione > S./pag. 1

2. Der Vorstand/Il direttivo > S./pag. 5

3. Tätigkeitsbericht / Rapporto delle attività > S./pag. 9

3.1 Generalversammlung / Assemblea generale > S./pag. 9

3.2 Außerordentliche Versammlung / Assemblea straordinaria > S./pag. 10

3.3 Vorstandssitzungen / Riunioni direttivo 2023 > S./pag.11

3.4 Collaborazione Ella Festival > S./pag. 11

4. Öffentlichkeitsarbeit / Relazioni pubbliche > S./pag. 12

4.1 Webseite / Sito web > S./pag. 12

4.2 Newsletter > S./pag. 12

5. Finanzen / Finanze > S./pag. 13

5.1 Jahresrechnung (Finanzen, Vermögen, Inventar) /
Bilancio annuale (Finanze, patrimonio, inventario) > S./pag. 13

5.2 Einnahmen-Ausgaben-Rechnung / Revisione entrate e
uscite > S./pag. 13

5.3 Vermögen / Patrimonio > S./pag. 14

6. Struktur des Vereins / Struttura dell'associazione > S./pag. 14

6.1 Mitglieder / Socie e soci > S./pag. 14

6.2 Vereinsorgane / Organi dell'associazione > S./pag. 15

1. Vorwort / prefazione

Liebe Mitglieder, Freundinnen und Freunde des Ethnologischen Verein Südtirol,

zum fünften Mal präsentiere ich euch im Namen des Vorstandes den Jahresbericht.

Im Jahr 2023 befand sich der Ethnologische Verein Südtirol in einer Krise, die beinahe zu seiner Auflösung geführt hätte. Grund für diese Krise war der Rücktritt gleich mehrerer, zum Teil langjähriger Mitglieder, die aus familiären und beruflichen Gründen aus dem Vorstand ausschieden und ihre Mitarbeit im Verein auf ein Minimum reduzierten. Ihnen allen einen herzlichen Dankeschön für viele Jahre Einsatz und Arbeit für evaa und die Ethnologie in Südtirol.

Nach zahlreichen Sitzungen und einem Mail-Aufruf an alle Mitglieder und das Netzwerk, das der Ethnologische Verein in über 20 Jahren ehrenamtlicher Kulturarbeit aufbauen konnte, wurde ein neuer Vorstand gewählt, der im Mai 2023 seine Arbeit aufnahm. In den folgenden Monaten arbeitete der Vorstand vor allem an der Zukunft des Vereins und seiner Tätigkeiten und definierte Arbeitsweisen und Abläufe neu. Die öffentlichen Veranstaltungen im Jahr 2023 waren dementsprechend spärlich und beschränkten sich auf eine Kollaboration mit dem Ella Festival in Bozen, wo der Ethnologische Verein am 26.11. an der Veranstaltung „TALK & PERFORMANCE - Blues, memorie e femminismo nero. Pratiche contemporanee a partire dal testo di Angela Davis“ mitgewirkt hat und das Vereinsmitglied Dr. Gianpaolo Chiariacò als Referent aufgetreten ist.

Für das Jahr 2024 ist uns wichtig, wieder Wissen der und über die Ethnologie zu verbreiten und in die Gesellschaft hinauszutragen. Der Ethnologische Verein soll hierbei vor allem seine Brückenfunktion zwischen akademischer Welt und einem breiten Publikum weitertragen. Wo nötig, kann und soll evaa und seine Mitglieder auch öffentlichen Ämtern mit sozial- und

Care socie e cari soci, care amiche e cari amici dell'Associazione Antropologica Alto Adige, per la quinta volta, a nome del direttivo, vi presento la relazione annuale.

Nel 2023, l'Associazione Antropologica dell'Alto Adige si è trovata in una crisi che ha quasi portato al suo scioglimento. Il motivo di questa crisi sono state le dimissioni di diversi membri del direttivo, alcuni dei quali erano membri da molti anni. Hanno lasciato il direttivo per motivi familiari e professionali e hanno ridotto ad un minimo il loro impegno nell'associazione. A loro va un sentito ringraziamento per tutti questi anni di lavoro per evaa e per l'antropologia nella nostra provincia. Desideriamo ringraziarli tutti per il loro pluriennale impegno e lavoro a favore di evaa e dell'antropologia in Alto Adige.

Dopo numerose riunioni e un appello via e-mail a tutti i membri e alla rete che l'Associazione era riuscita a costruire in più di 20 anni di volontariato, è stato eletto un nuovo direttivo, che ha preso in mano i redini dell'associazione nel maggio 2023. Nei mesi successivi, il direttivo ha lavorato principalmente sul futuro dell'associazione e delle sue attività, ridefinendo i metodi e i processi di lavoro. Gli eventi pubblici nel 2023 sono stati relativamente scarsi e si sono limitati a una collaborazione con il Festival Ella di Bolzano, dove l'Associazione Etnologica ha partecipato all'evento "TALK & PERFORMANCE - Blues, memorie e femminismo nero. Pratiche contemporanee a partire dal testo di Angela Davis" e il membro dell'Associazione Gianpaolo Chiariacò è intervenuto come relatore.

Per l'anno 2024, rimane importante sottolineare che le conoscenze dell'antropologia vanno diffuse nella società. Nel fare ciò, l'Associazione Antropologica dovrebbe soprattutto continuare a svolgere la sua funzione di ponte tra il mondo accademico e un vasto pubblico. Laddove necessario, evaa e i suoi membri possono e devono anche

<p>Ein großes Dankeschön geht an das Amt für Kultur des Landes, das uns im Jahr 2023 finanziell unterstützt hat. Für die gute Zusammenarbeit in der Planung und Umsetzung von Projekten und Veranstaltungen sowie für den Austausch von Ideen und Meinungen möchte ich dem Vorstand, den Vereinsmitgliedern und den Kooperationspartnern danken. Ehrenamtliche Vereinsarbeit bringt großen Aufwand mit sich und ist alles andere als selbstverständlich.</p> <p>Mit Vorfreude auf ein produktiveres und kreativeres Jahr möchte ich mich bei den Mitgliedern und vor allem beim neuen Vorstand bedanken.</p>	<p>Un sentito ringraziamento va all'Ufficio Cultura della Provincia e alla Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano, che ci hanno sostenuto economicamente anche nel 2022. Vorrei ringraziare il direttivo, i membri dell'associazione e i partner per la buona collaborazione nella pianificazione e nella realizzazione di progetti ed eventi, nonché per lo scambio di idee e opinioni. Il lavoro associativo volontario comporta un grande impegno ed è tutt'altro che scontato.</p> <p>In previsione di un anno più produttivo e creativo, desidero ringraziare i soci e soprattutto il nuovo direttivo.</p>
<p>Der Präsident / Il presidente Stefan Festini Cucco</p>	

2. Der Vorstand / il direttivo

Stefan Festini Cucco | Präsident



Ethnologe und Kulturschaffender. Studium der Politikwissenschaften, internationalen Beziehungen und Diplomatie an den Universitäten Siena, Triest und Lissabon (BA) und der Ethnologie (MA) an den Universitäten Leipzig und Rio de Janeiro. Promotion in Ethnologie, Human- und Sozialwissenschaften an den Universitäten Köln und Salento. Redaktionsmitglied von DADA - Rivista di antropologia post-globale. Feldforschungen in Äthiopien zur Liturgie des zar Kults (2010), zu Trance und Ästhetik in afro-

brasilianischen Kulturen in Rio de Janeiro (2011/12), zu körperlich- und emotional-geistiger Wahrnehmung und den Erfahrungen des kulturell „Anderen“ in der Everest Region in Nepal (2014) und zum sozialen Wandel zwischen Berg und Meer bei den Berbern des zentralen Rif im Norden Marokkos (2016/17). Forschungsaufträge an der Universität Bozen (2019/20). Im Jahr 2021/22 war er Wissenschaftlicher Mitarbeiter im Projekt „Biomen: Biodiversität in Nationalparks: Vergleich wissenschaftlicher Daten mit den Wahrnehmungen der Menschen (BIOmen)“ und Feldforschungen im Stilfser Joch Nationalpark (Trentino) und Asinara (Sardinien). Seit 2023 arbeitet er als Forschungsassistent im Projekt „Globale Weiden - ethnografische Erkundungen alpiner Graslandverbindungen“ und konzentriert seine ethnografischen Feldforschungen auf den Nordosten Italiens. Des Weiteren ist er als Vertragsdozent für Kulturanthropologie an der Freien Universität Bozen tätig.

Elisabeth Tauber | Vizepräsidentin



Studium der Ethnologie, Geschichte und Philosophie an der FU Berlin und Univ. Edinburgh. Promotion in Ethnologie an der LMU München und Univ. Florenz zu Heirat und Tod bei Sinti in Norditalien. Stipendiatin der Heinrich Böll Stiftung (Berlin) und der Fritz Thyssen Stiftung (Köln). Forschungsschwerpunkte umfassen Gabentausch (Ökonomien des Bettelns), Staat und Institutionen, ethnografische Archivforschung, Beziehungen zwischen Menschen und anderen Lebewesen in Europa. Mitbegründerin des Malinowski

Forum for Ethnography and Anthropology (MFEA-unibz).

Seit einigen Jahren Forschung zu globalen Beziehungen alpiner Graslandschaften, wofür ich unter anderem das Forschungsprojekt "Global pastures" (LEAD SNF - Südtirol) leite. In Zusammenarbeit mit Ökologen und Designern wird Gras in seiner eigenen Sozialität betrachtet, was einen ethnographischen Blick auf Veränderungen in der sozialen Dynamik der Beziehung zwischen Gras, Weidetieren und Menschen ermöglicht. Seit 2020 Assoziierte Professorin für soziokulturelle Anthropologie an der Freien Universität Bozen.

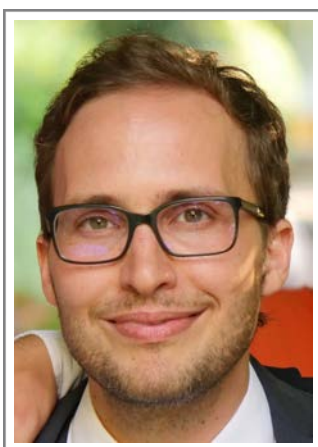
Daniela Salvucci | Segretaria



Daniela Salvucci è antropologa socioculturale e ricercatrice alla Libera Università di Bolzano (unibz). Le sue attuali ricerche riguardano le culture dei popoli di montagna in prospettiva comparativa e la storia della famiglia Malinowski in Sudtirolo-Alto Adige. Daniela collabora con la Piattaforma Patrimonio culturale Produzione culturale (unibz) e con il MFEA-The Malinowski Forum for Ethnography and Anthropology (unibz). Ha svolto lavori di campo etnografici in Italia e Argentina e fatto ricerca presso lo IAI-Ibero Amerikanisches Institut di

Berlino e il CEMLA-Centro Estudios Migratorios Latinoamericanos di Buenos Aires. I suoi campi tematici sono gli studi di famiglia e parentela, i rituali e territori indigeni in area andina, la storia dell'antropologia e le pratiche di patrimonializzazione.

Patrick Urru| tesoriere



Dal 2008 lavora come bibliotecario qualificato nella biblioteca provinciale italiana 'Claudia Augusta' di Bolzano. Nel 2007 ha conseguito la laurea triennale in antropologia culturale all'università di Bologna con una tesi dal titolo "Due gruppi linguistici a confronto. Il conflitto identitario in Sudtirolo". Nel 2018 ha conseguito la laurea specialistica in antropologia culturale, etnologia, etnolinguistica (ACEL) all'università Ca' Foscari di Venezia con una tesi dal titolo "Ugo Sissa allo specchio. L'Iraq in formato quadrato". Qui ha iniziato a sviluppare l'interesse per il suo attuale campo di ricerca, la storia orale. Nel

2023 ha conseguito il dottorato all'università di Trento, curriculum studi storici del corso "Culture d'Europa. Ambiente, spazi, storie, arti, idee" - settore scientifico-disciplinare M-STO/08 Archivistica, bibliografia e biblioteconomia - discutendo una tesi dal titolo

"Racconti di vita da una terra di confine. Valorizzazione dell'Archivio orale della Biblioteca Provinciale Italiana 'Claudia Augusta' di Bolzano: le videointerviste del progetto Verba manent (2003-2007)". È membro del direttivo dell'Associazione Italiana di Storia Orale (AISO) e presidente della Sezione Trentino-Alto Adige dell'Associazione Italiana Biblioteche (AIB). È inoltre iscritto alla Oral History Society e all'International Oral History Association.

Gianpaolo Chiriacò



Si occupa di etnomusicologia, di cultural studies e di studi interdisciplinari legati alla voce e al canto. È ricercatore presso l'Archiv für Textmusikforschung all'Università di Innsbruck, dove è principal investigator dei progetti "SONIETHIO", "Ethiopian-Italian Relationships in Popular Music" e "Research as Vocality. Tracing the African Presence in Naples." Precedentemente, ha lavorato per tre anni presso il Center for Black Music Research di Chicago (Columbia College). La sua ricerca nel campo della storia e dell'antropologia del canto afroamericano è stata pubblicata in un libro (Voci Nere. Storia e antropologia del canto afroamericano, 2018) e in numerosi articoli. Il suo attuale lavoro osserva l'eredità del colonialismo italiano attraverso le lenti della musica sia in Italia che in Etiopia. Lavori multimediali legati ai suoi studi possono essere consultati online (<http://www.afrovocality.com>). Chiriacò insegna storia del jazz presso il Dipartimento di Musicologia dell'Università di Innsbruck ed etnomusicologia presso l'Università di Padova.

Marina della Rocca



Anthropologist, Bachelor at the University of Bologna, Master at Ca' Foscari in Venice and PhD in General Pedagogy, Social Pedagogy and General Education at the Free University of Bolzano. Her research concerns gender and migration, focusing on the intersection of gender-based violence and migration processes. She is an expert of violence against women, an area in which she has worked as an operator at an anti-violence centre and on which she provides training for schools and services. Her studies and publications are addressed both to an academic audience and to social work practitioners, with a preference for applied and

engaged ethnography. She recently published her first monograph "Una casa per tutte le donne. Etnografia della relazione di accoglienza con donne migranti in situazione di violenza"

Sofia Sanchez



Social entrepreneur, coach and trainer, facilitator specialized in social constructivism, coaching of leaders, organizations, families, educators, and individuals. Co-founder of the social cooperative Studio Comune, which deals with personal, organizational and community development. She has training in social and cultural anthropology and social work and has developed and implemented training curricula for social action, social policies in the areas of discrimination, social inclusion, gender, awareness

raising, supervision and participatory action research with public and private social actors in the third sector in Spain. Furthermore, she has worked as a freelance trainer and researcher on migration with the Spanish Red Cross and UNHCR and now lives in Bolzano, where she works at Studio Comune, is a board member of evaa, and works also for the association Crecer Juntos in Spain, collaborating for the development of services, intercultural, intergenerational, and intersectional encounter activities.

3. Tätigkeitsbericht / rapporto delle attività

3.1 Generalversammlung 2023 / Assemblea generale 2023

<p>Die 12. Generalversammlung von evaa fand am 20. März 2023 um 18 Uhr im Waaghaus in Bozen statt. Nach der Begrüßung durch den Präsidenten wurden die Aktivitäten des Jahres 2022 vorgestellt. Dazu gehörten das Ethnocafé mit Solinas, zwei Filmvorführungen, eine Buchvorstellung, die leider vertagt werden musste, die Feierlichkeiten zum 100-jährigen Jubiläum der Publikation von "Argonauten des Westlichen Pazifik" von Malinowski zusammen mit dem MFEA, die Zusammenarbeit mit unibz im Projekt WiL-"Written in the landscape".</p>	<p>La dodicesima Assemblea Generale di evaa ha avuto luogo il 20 marzo alle ore 18 presso Casa della Pesa, via Portici 19/A, Bolzano. Dopo il benvenuto del presidente, sono state presentate tutte le attività che si sono svolte nel 2021. Tra questi, sono stati illustrati l'Ethnocafé Solinas, due presentazioni di film, presentazione libro poi sospesa, celebrazione del centenario della pubblicazione "Argonauti del Pacifico Occidentale" di Malinowski con il MFEA, cooperazione nel progetto WiL-"Written in the Landscape" con unibz.</p>
<p>Kassierer Emanuel Valentin legt die Schlussbilanz 2022 vor, die von der Versammlung genehmigt wird.</p>	<p>Il cassiere Emanuel Valentin presenta il bilancio consuntivo 2022, che viene approvato dall'assemblea.</p>
<p>Der von Gianpaolo Chiriaco unterzeichnete Bericht der Rechnungsprüfer wird vorgelegt. Der zweite Rechnungsprüfer wird in den kommenden Wochen zur Unterzeichnung kontaktiert werden.</p>	<p>Viene presentato il rapporto dei revisori dei conti firmato da Gianpaolo Chiriaco. Il secondo revisore/la seconda revisore dovrà essere contattato per la firma nelle settimane a venire.</p>
<p>Diskussion über die Zukunft des Vereins. Aus dem Vorstand scheiden aus: Alvise Mattozzi, Emanuel Valentin und Tobias Boos. Kandidaten für den neuen Vorstand: Anna Fedele, Daniela Salvucci und Stefan Festini Cucco, eventuell auch Gianpaolo Chiriaco.</p>	<p>Discussione sul futuro dell'associazione. Si ritirano dal direttivo: Alvise Mattozzi, Emanuel Valentin e Tobias Boos. Sono disponibili a candidarsi per il nuovo direttivo: Anna Fedele, Daniela Salvucci e Stefan Festini Cucco, forse anche Gianpaolo Chiriaco.</p>

<p>Die Versammlung wählt in Ermangelung von Kandidaten keinen neuen Vorstand. Es wird eine außerordentliche Versammlung einberufen, um die freiwillige Auflösung des Vereins zu erörtern, für die die Zustimmung von $\frac{3}{4}$ der zahlenden, stimmberechtigten Mitglieder erforderlich ist. Es wird beschlossen, eine E-Mail an die Mitglieder zu senden, um die Situation zu erklären und zu versuchen, den Verein zu retten, indem ein Aufruf für neue Kandidaten für den Vorstand und die Ämter gemacht wird. Alvise wird den Text der E-Mail verfassen, die zuerst an die Mitglieder und dann über den Newsletter verschickt wird.</p>	<p>L'assemblea non elegge un nuovo direttivo per mancanza di candidati/e. Viene indetta un'assemblea straordinaria per discutere dello scioglimento volontario dell'associazione per il quale serve il voto di $\frac{3}{4}$ dei soci paganti con diritto di voto. Si decide di inviare una e-mail a socie e soci per spiegare la situazione e per cercare di salvare l'associazione, facendo un appello per nuove candidature per il direttivo e per le cariche. Alvise scriverà il testo della e-mail che sarà inviata prima ai soci e poi attraverso la newsletter.</p>
--	---

3.2 Außerordentliche Versammlung/ assemblea straordinaria

<p>Antrag auf Aufnahme von Patrick Urru als evaa-Mitglied. Der Vorstand stimmt einstimmig zu.</p> <p>Als KandidatInnen für den neuen Vorstand melden sich: Elisabeth Tauber, Patrick Urru, Marina Della Rocca, Gianpaolo Chiriaco, Sofia Sanchez, Stefan Festini Cucco, Daniela Salvucci. Anna Fedele und Emanuel Valentin ziehen ihre Kandidaturen zurück.</p>	<p>Richiesta di ammissione di Patrick Urru come socio evaa. Il direttivo approva all'unanimità.</p> <p>Come candidate per il nuovo direttivo si dichiarano: Elisabeth Tauber, Patrick Urru, Marina Della Rocca, Gianpaolo Chiriaco, Sofia Sanchez, Stefan Festini Cucco, Daniela Salvucci. Anna Fedele ed Emanuel Valentin ritirano le rispettive candidature.</p>
<p>Die Versammlung wählt den neuen Vorstand: Elisabeth Tauber, Patrick Urru, Marina Della Rocca, Gianpaolo Chiriaco, Sofia Sanchez, Stefan Festini Cucco, Daniela Salvucci.</p>	<p>L'assemblea elegge il nuovo direttivo: Elisabeth Tauber, Patrick Urru, Marina Della Rocca, Gianpaolo Chiriaco, Sofia Sanchez, Stefan Festini Cucco, Daniela Salvucci.</p>

3.3 Vorstandssitzungen / Riunioni del direttivo

Der Vorstand hat im Jahr 2023 ungefähr eine Sitzung pro Monat abgehalten. Im Zuge der Vorstandssitzungen wurde in erster Linie über die Zukunft des Vereins gesprochen, anstehende Projekte geplant und an deren Umsetzung gearbeitet, Aufgaben unter den Vorstandsmitgliedern verteilt und bereits stattgefundene Veranstaltungen besprochen.

Nel 2023 il Direttivo si è riunito circa una volta al mese. Le riunioni del direttivo sono state dedicate principalmente a discutere il futuro dell'organizzazione, a pianificare i prossimi progetti e a lavorare sulla loro attuazione, a distribuire i compiti tra i membri del direttivo e a discutere gli eventi già avvenuti.

3.4 Zusammenarbeit Ella / collaborazione Ella

26.11 2023

📍 Parkhotel Mondschein · Via Piave/Piavestraße 15
11:00-12:30 | TALK & FLORAL INSTALLATION
ESSERE VIVENTI di Elisa Barison con Anna Quinz

📍 Bonbonniere · Via Dante Straße 15
18:00-19:30 | TALK & PERFORMANCE - Blues, memorie e femminismo nero. Pratiche contemporanee a partire dal testo di Angela Davis con Marie Moïse, Catarina de Jesus e Gianpaolo Chiriaco

Logos: evaa, MOONSTRICH MOIDSCHNEIN, universität innsbruck, Città di Bolzano Suedt Tirol

26.11 2023

18:00-19:30

Talk&Performance
BLUES, MEMORIE E FEMMINISMO NERO
A partire dal testo di Angela Davis

con Marie Moïse, Catarina de Jesus e Gianpaolo Chiriaco

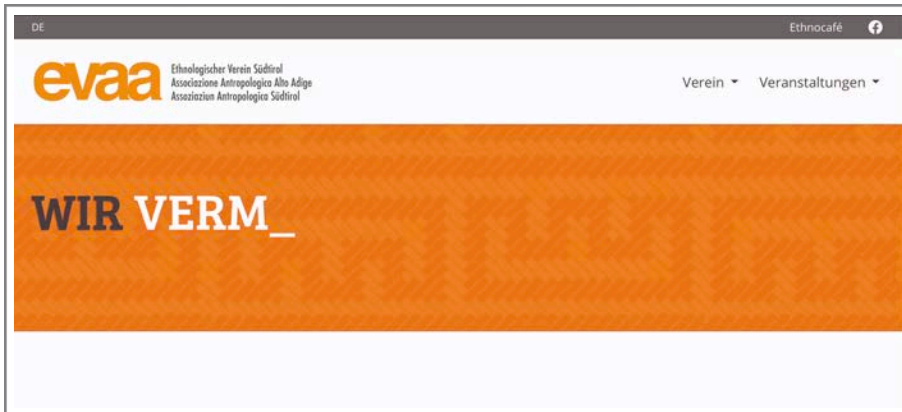
📍 Bonbonniere
Via Dante Straße 15

Logos: Città di Bolzano Suedt Tirol, evaa, universität innsbruck

*Gianpaolo Chiriaco

4. Öffentlichkeitsarbeit

4.1 Webseite / sito web



Im Jahr 2023 wurde die Vereinswebsite mit der Funktion "news" erweitert. Nun werden verschiedene Arten von Veranstaltungen und Kooperationen solange diese aktuell sind ganz oben in der website angezeigt.

Nel 2023 è stata aggiunta la funzione "news" al sito web dell'associazione. I vari tipi di eventi e collaborazioni vengono ora visualizzati nella parte superiore del sito web, purché siano aggiornati.

4.2 Newsletter

Auch im Jahr 2023 wurden wieder zahlreiche Newsletter über Mailchimp verschickt, einerseits um auf die eigenen Veranstaltungen aufmerksam zu machen, andererseits aber auch auf interessante und affine Veranstaltungen von anderen Vereinen und Mitgliedern. Auch wurden zahlreiche Ausschreibungen und Arbeitsangebote an Universitäten und Forschungseinrichtungen über den Newsletter versendet.

Anche nel 2023 sono state inviate numerose newsletter tramite Mailchimp, da un lato per richiamare l'attenzione sui nostri eventi e dall'altro su eventi interessanti e rilevanti organizzati da altre associazioni e membri. Anche numerosi bandi di concorso e offerte di lavoro presso università e istituti di ricerca sono stati inviati tramite la newsletter.

5. Finanzen / Finanze 2023

5.1 Jahresrechnung (Finanzen, Vermögen, Inventar) / Bilancio annuale (Finanze, patrimonio, inventario)

<p>Der Vermögensstand des Vereins stellt sich zum 31.12.2023 wie folgt dar:</p> <p>Kontostand Raiffeisenkasse Bozen: 1.516,95 €</p> <p>Stand Vereinskasse: 150,00€</p> <p>Für den Verein besteht eine ausgeglichene Vermögens- und Finanzsituation. Die im Geschäftsjahr ausgeführten Aktivitäten dienen ausnahmslos der statutarisch vorgegebenen Ziele.</p>	<p>Il bilancio annuale dell'associazione al 31.12.2023 presenta la seguente situazione:</p> <p>Saldo Banca Raiffeisen Bolzano: 1.516,95 €</p> <p>Saldo Cassa dell'associazione: 150,00€</p> <p>L'associazione può vantare una situazione patrimoniale e finanziaria equilibrata. Le attività portate a termine nell'esercizio passato sono state tutte finalizzate, senz'eccezione alcuna, al conseguimento degli obiettivi prefissati.</p>
---	---

5.2 Einnahmen-Ausgaben-Rechnung / Revisione entrate e uscite

AUSGABEN/ SPESE 2023	Betrag/ Importo
Bankspesen + Stempelsteuer/ Spese bancarie	163,30 €
Wirtschaftsberater/ Commercialista	567,16 €
Homepage/ Sito internet	156,00 €
ZOOM Jahresaccount	170,68 €
Ethnocafés	- €
F24	44,00 €
PAB Restituzione contributo	488,39 €
PEC Adresse/ indirizzo PEC	12,08 €
TOTALE	1.601,61 €

EINNAHMEN/ ENTRATE 2023	Betrag/ Importo
Mitgliedsbeiträge per Banküberweisung/ Contributi soci tramite versamento bancario	250,00 €
PAB anticipo contributo 2023	720,00 €
Rimborso Emanuel Valentin	1.064,52 €
TOTALE	2.034,52 €

5.3 Vermögen / Patrimonio

VERMÖGEN/ PATRIMONIO 2023	Betrag/ Importo
Kontostand/ Saldo 01.01.2023	1.084,04 €
Summe Einnahmen/ Totale entrate	2.034,52 €
Summe Ausgaben/ Totale spese	1.601,61 €
Kontostand/ Saldo 31.12.2023	1.516,95 €
Stand Vereinskasse/ Saldo Cassa associazione 31.12.2023	150,00 €
TOTALE	1.666,95 €

Anmerkung: Kein Anlagevermögen und keine offenen Verbindlichkeiten

Nota: Non ci sono beni di investimento e debiti

6. Struktur des Vereins / struttura dell'associazione

6.1. Mitglieder / Socie e soci

<p>Derzeit beträgt die Zahl der zahlenden Mitglieder von evaa 9 (Stand 09.04.2024). Mit 2024 wurde ein neues Beitragssystem eingeführt, welches die Mitgliedsbeiträge in 3 Kategorien unterteilt:</p> <p>a) Fördermitglieder, außerordentliche und ordentliche Professor:innen, Wissenschaftler:innen mit unbefristetem Vertrag, u.ä. > 50€</p> <p>b) Ordentliche Mitglieder, Wissenschaftler:innen mit befristetem Vertrag, u.ä. > 30€</p> <p>c) Studierende > 15€</p>	<p>Il numero di membri paganti di evaa è attualmente di 9 (al 09/04/2024). Nel 2024 è stato introdotto un nuovo sistema di quote associative, che divide le quote in 3 categorie:</p> <p>a) Socie e soci sostenitori, prof. associati e ordinarie, ricercatrici e ricercatori con contratto a tempo indeterminato e simili > 50€</p> <p>b) Socie e soci ordinari, ricercatrici e ricercatori con contratto a tempo determinato e simili > 30€</p> <p>c) Studentesse e studenti > 15€</p>
--	---

6.2. Vereinsorgane / organi dell'associazione

<p>Die Generalversammlung setzt sich aus allen Mitgliedern des Vereins zusammen.</p>	<p>L'assemblea generale è composta da tutti i membri dell'associazione.</p>
<p>Der Vorstand setzt sich zusammen aus Präsident Stefan Festini Cucco, Vizepräsidentin Elisabeth Tauber, Sekretärin Daniela Salvucci, Schatzmeister Patrick Urru und den Mitgliedern Marina Della Rocca, Gianpaolo Chiriaco und Sofia Sanchez.</p>	<p>Il direttivo è composto dal presidente Stefan Festini Cucco, dalla vicepresidente Elisabeth Tauber, dalla segretaria Daniela Salvucci, dal tesoriere Patrick Urru e dai membri Marina Della Rocca, Gianpaolo Chiriaco e Sofia Sanchez.</p>
<p>Die Rechnungsprüfer sind:</p> <p>Matthias Jud</p> <p>Milena Sole Kienle</p>	<p>I revisori dei conti sono:</p> <p>Matthias Jud</p> <p>Milena Sole Kienle</p>

Bozen-Bolzano, 20.05.2024

**Bericht der Rechnungsprüfer zum
Jahresabschluss per 31.12.2023**

Der Jahresabschluss setzt sich zusammen aus Einnahmen-Ausgaben-Rechnung und der Vermögensaufstellung des abgelaufenen Geschäftsjahres. Sie stellen integrierenden Bestandteil dieses Berichts dar.

Die Einnahmen-Ausgaben-Rechnung, die Vermögensaufstellung sowie die Kassabuchführung wurden von den Rechnungsprüfern kontrolliert und für diese Rechtsform insgesamt als ausreichend empfunden.

Konkret wurden die Einträge im Kassabuch mit den entsprechenden Belegen und dem Auszug des betreffenden Bankkontos zum 31.12.2023 abgeglichen. Weiters wurden die Angaben in der Einnahmen-Ausgaben-Rechnung und der Vermögensaufstellung mit den vorgenannten Einträgen im Kassabuch sowie mit den Auszügen des betreffenden Bankkontos zum 31.12.2023 verglichen und für korrekt befunden.

**Rapporto dei revisori dei conti per
la rendicontazione di fine anno
31.12.2023**

La rendicontazione di fine anno si compone del bilancio vero e proprio (situazione patrimoniale) e del conto economico riferito all'esercizio appena concluso. Questi documenti sono parte integrante della presente relazione.

La situazione patrimoniale, il conto economico ed il libro cassa sono stati verificati dai revisori dei conti, che li hanno ritenuti idonei per questa forma giuridica.

Al 31.12.2023 le entrate registrate dal libro di cassa (con rispettive ricevute) e le uscite del conto corrente bancario presentano un pareggio. Il conto economico e il conto patrimoniale con le sopra citate entrate di cassa e uscite di banca presentano al 31.12.2023 un pareggio e sono stati verificati e approvati.

Der Vermögensstand des Vereins stellt sich zum 31.12.2023 wie folgt dar:

- Kontostand Raiffeisenkasse Bozen: 1.516,95 €
- Stand Vereinskasse: 150,00€

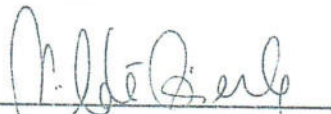
Insbesondere wird festgehalten:

Für den Verein besteht eine ausgeglichene Vermögens- und Finanzsituation. Die im Geschäftsjahr ausgeführten Aktivitäten dienen ausnahmslos der statutarisch vorgegebenen Ziele. Im Geschäftsjahr 2023 ist ein Überschuss von 1.666,95 € zu verzeichnen. Dieser wird auf das Folgejahr übertragen und für die statutarisch vorgesehene Vereinstätigkeit verwendet. Alle buchhalterischen, steuerrechtlichen und sozialrechtlichen Verpflichtungen wurden eingehalten.

Die Revisoren empfehlen der Vollversammlung, den Jahresabschluss in der vorliegenden Form anzunehmen und den Vorstand zu entlasten.

Die Rechnungsprüfer:innen

Milena Solé Kienle



Anhang: Einnahmen-Ausgaben-Rechnung und Vermögensaufstellung 2023

Ecco la situazione di detti conti nel dettaglio (31.12.2023).

- Saldo Banca Raiffeisen Bolzano: 1.516,95 €
- Saldo Cassa dell'associazione: 150,00€

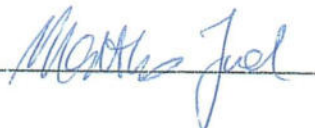
In particolare, si registra quanto segue:

L'associazione può vantare una situazione patrimoniale e finanziaria equilibrata. Le attività portate a termine nell'esercizio passato sono state tutte finalizzate, senz'eccezione alcuna, al conseguimento degli obiettivi prefissati. L'esercizio registra un surplus di 1.666,95 € che sarà riportato all'anno successivo e destinato alle attività istituzionali dell'associazione. Tutti gli obblighi contabili, fiscali e previdenziali sono stati assolti.

I revisori raccomandano all'assemblea di approvare il bilancio in questa forma, sollevando il consiglio direttivo.

I revisori dei conti

Matthias Jud



Allegato: Rendicontazione e situazione patrimoniale per l'anno 2023

**Einnahmen-Ausgaben-Rechnung
 2023**

**Rendicontazione
 2023**

AUSGABEN/ SPESE 2023	Betrag/ Importo
Bankspesen + Stempelsteuer/ Spese bancarie	163,30 €
Wirtschaftsberater/ Commercialista	567,16 €
Homepage/ Sito internet	156,00 €
ZOOM Jahresaccount	170,68 €
Ethnocafés	- €
F24	44,00 €
PAB Restituzione contributo	488,39 €
PEC Adresse/ indirizzo PEC	12,08 €
TOTALE	1.601,61 €

EINNAHMEN/ ENTRATE 2023	Betrag/ Importo
Mitgliedsbeiträge per Banküberweisung/ Contributi soci tramite versamento bancario	250,00 €
PAB anticipo contributo 2023	720,00 €
Rimborso Emanuel Valentin	1.064,52 €
TOTALE	2.034,52 €

Die Rechnungsprüfer:innen

I revisori dei conti

Milena Solé Kienle

Matthias Jud

**Vermögensrechnung und
 Vermögensaufstellung 2023**

**Situazione patrimoniale
 2023**

VERMOGEN/ PATRIMONIO 2023	Betrag/ Importo
Kontostand/ Saldo 01.01.2023	1.084,04 €
Summe Einnahmen/ Totale entrate	2.034,52 €
Summe Ausgaben/ Totale spese	1.601,61 €
Kontostand/ Saldo 31.12.2023	1.516,95 €
Stand Vereinskasse/ Saldo Cassa associazione 31.12.2023	150,00 €
TOTALE	1.666,95 €

Anmerkung:

Nota:

Kein Anlagevermögen und keine offenen Verbindlichkeiten.

Non ci sono beni di investimento o debiti.

Die Rechnungsprüfer:innen

I revisori dei conti

Milena Solé Kienle

Matthias Jud